



Autonome Provinz Bozen Südtirol  
Deutschsprachiger Grundschulsprengel Lana  
Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige  
Circolo di Scuola Elementare in Lingua Tedesca Lana

I-39011 Lana (BZ)  
A.-Hofer-Straße 27 Via A. Hofer 27  
tel 0473.56 13 97 fax 0473.56 94 29  
www.gs-lana.it info@gs-lana.it  
Str.Nr./Cod.fisc. 82006510216

## Bestätigung über die erfolgte Überprüfung, dass kein auch nur potentieller Interessenskonflikt vorliegt

(Art. 53 Absatz 14 des Gv.D. Nr. 165/2001)

## Attestazione dell'avvenuta verifica dell'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi

(art. 53, comma 14, del d.lgs. n. 165/2001)

**Vor- und Zuname / Nome e cognome**  
PRISCA VALGUARNERA

**Eckdaten des Aktes der Auftrageserteilung / Estremi dell'atto di conferimento dell'incarico**

VERTRAG NR. 7 VOM 18.09.2015

**Dauer des Auftrags / Durata dell'incarico**

02. OKTOBER 2015 - GANZTAG

Es wird die erfolgte Überprüfung bestätigt, dass kein auch nur potentieller Interessenskonflikt vorliegt.

Si attesta l'avvenuta verifica dell'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi.

Lana, am 18.09.2015



DER SCHULDIREKTOR  
Dr. Karl Spergser

**ERKLÄRUNG ZUM ERSATZ EINER BEEIDETEN  
BEZEUGUNGSURKUNDE ÜBER ANDERE AUFTRÄGE  
BZW. ÄMTER UND ÜBER DAS NICHTBESTEHEN VON  
INTERESSENSKONFLIKTEN**

(Art. 47 des D.P.R. Nr. 445/2000  
Art. 15 Absatz 1 Buchstabe c des Gv.D Nr. 33/2013  
Art. 53 Absatz 14 des Gv.D Nr. 165/2001)

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI  
NOTORIETÀ RELATIVA AD ALTRI INCARICHI O  
ALTRE CARICHE E CIRCA L'ASSENZA DI CONFLITTI  
DI INTERESSI**

(art. 47 del D.P.R. n. 445/2000  
art. 15, comma 1, lett. c, del d.lgs. n. 33/2013  
art. 53, comma 14, del d.lgs. n. 165/2001)

Der/Die unterfertigte  
Il/La sottoscritto/a Bisca Valguarnera geboren in  
am [redacted] wohnhaft in [redacted] nato/a a [redacted] Prov. [redacted]  
il [redacted] residente a [redacted] Prov. [redacted]  
Straße Nr. [redacted] ist sich bewusst, dass:  
via n. [redacted] consapevole che:

- im Falle von unwahren Erklärungen, bei der Ausstellung oder beim Gebrauch von falschen Akten (die Vorlage eines Aktes mit Daten, die nicht mehr der Wahrheit entsprechen, kommt dem Gebrauch von falschen Akten gleich) die Strafen laut Strafgesetzbuch und der einschlägigen Gesetze Anwendung finden (Artikel 76 des D.P.R. Nr. 445/2000),
- er/sie von sämtlichen Begünstigungen verfällt, die auf Maßnahmen zurückzuführen sind, welche aufgrund der unwahren Erklärungen erlassen wurden, wenn bei der Kontrolle durch die Verwaltung die Unwahrheit des Inhaltes der Erklärungen festgestellt wird (Artikel 71 und 75 des D.P.R. Nr. 445/2000), und

- è soggetto/a alle sanzioni previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia qualora rilasci dichiarazioni mendaci, formi o faccia uso di atti falsi (l'esibizione di un atto contenente dati non più rispondenti a verità equivale ad uso di atto falso) (articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000);
- decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera qualora dal controllo effettuato dall'Amministrazione emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione (artt. 71 e 75 del D.P.R. n. 445/2000), e

**ERKLÄRT**

**DICHIARA**

1) im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe c des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 33/2013 (zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses mit der Autonomen Provinz Bozen)

1) ai sensi dell'art. 15, comma 1, lett. c, del decreto legislativo n. 33/2013 (con riferimento alla data della stipula del contratto con la Provincia Autonoma di Bolzano)

A)  keine Aufträge auszuüben oder Ämter in privatrechtlichen Einrichtungen innezuhaben, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden,

A)  di non svolgere incarichi o avere titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione;

oder

Oppure

in privatrechtlichen Einrichtungen, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, folgende Aufträge auszuüben bzw. folgende Ämter innezuhaben:

di svolgere i seguenti incarichi o di avere le seguenti titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione:

Aufträge/Ämter:  
incarichi/cariche:

Körperschaft/Gesellschaft:  
ente/società:

<u>Gaundschulspiegel Lana</u>	<u>Vorsitzende</u>

B)  folgende berufliche Tätigkeiten auszuüben:

B)  di svolgere le seguenti attività professionali:

<u>Erziehungsberaterin</u>

2) für die Zwecke laut Artikel 53 Absatz 14 zweiter Satz des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165/2001:

2) ai fini dell'art. 53, comma 14, secondo periodo, del decreto legislativo n. 165/2001:

dass keine auch nur potentiellen Interessenskonflikte vorliegen.

che non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi.

Ort und Datum  
Luogo e data

18. Sep. 2015

Unterschrift  
Firma

[Signature]